

Dodatek tygodniowy

przy Gazecie Lwowskiej.

N^{ro}. 4.

Dnia 29. Stycznia 1853.

Statystyka szkół publicznych w Galicyi, w Krakowie i na Bukowinie w roku 1852.

(Ob. Nr. 3 Dodat. tygod.).

II. Uniwersytet Lwowski.

Wydział naukowy	Skład nauczycieli						Kancelarya i kvestura	Służba
	Profesorowie rzeczywiści	Profesorowie nadzwyczajni	Suplenci	Docenci prywatni	Nauczyciele w ściślejszym znaczeniu	Asystenci		
Teologiczny	3	—	4	—	—	—	—	—
Jurydyczny	6	1	—	—	—	—	—	—
Filozoficzny	8	3	1	3	3	—	—	—
Uniwersytet w ogóle	—	—	—	—	—	—	2	4
Razem	17	4	5	3	3	—	2	4

Oznaczenie i objętość istniejących przy uniwersytecie środków naukowych:

- Biblioteka uniwersytetu zawierała z końcem roku 1852:
 - Zbiór książek o 34.450 tomach.
 - Rękopismów 312 sztuk.
 - Kart geograficznych 61 sztuk.
 - Zbiór artystyczny (ryciny, litografie, obrazy olejne) 6 tomów, 21 zeszytów i 225 sztuk.

- Zbiór numismatów, 9.750 sztuk.
- Zbiór mineralogiczny, 1.027 sztuk.

Pomnożenie w porównaniu z rokiem poprzedzającym: *ad a)* o 1150 tomów; *ad b)* o 1 sztukę; *ad c)* o 9 sztuk, *ad e)* o 177 sztuk.

- Muzeum fizyczne: 347 aparatów i instrumentów fizycznych i chemicznych, 24 modeli mechanicznych i zbiór modeli agromicznych (o 52 aparatów i instrumentów więcej niż w roku poprzedzającym).
- Muzeum historii naturalnej:
 - Oddział mineralogiczny: 300 egzemplarzy oryktognostycznych minerałów, 200 skał, 200 skamieniałości.
 - Oddział botaniczny: 3.000 plant exotycznych, 3.000 roślin środkowej Europy, 300 austriackich kryptogamów.
 - Oddział zoologiczny: 18 sztuk zwierząt ssących, 438 ptaków, 26 amfibiów; 20 entopeów; 54 ryb, 1.003 rodzajów owadów. (Zbiór konchyliów o 900 egzemplarzach spodziewany jest z Ołomuńca).

Więcej o 500 egzemplarzy oryktognostycznych minerałów i 300 kryptogamów, 18 zwierząt ssących, 358 ptaków i 713 rodzajów owadów.
- Zbiór aparatów i preparatów chemicznych.
- Ogród botaniczny (nowo założony).

Stan uczniów.

Wydział Naukowy	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
	Nowo-imatrykulowani	Imatrykulowani w ogóle	Nadzwyczajni słuchacze	Uczęszczający na kilka wydziałów	Liczba uczniów w ogóle	Liczba odeszłych z uniwersytetu	Stypendyści	Kwota stypendyów
K u r s z i m o w y 185 ¹ / ₂ .								
Teologiczny	244	244	31	170	275	13	15	600 złr.
Jurydyczny	76	303	58	190	361	73	42	3550 —
Filozoficzny	13	23	39	4	62	6	5	400 —
Razem	333	570	128	364	698	92	62	4550 złr.
K u r s l e t n i 1852								
Teologiczny	1	236	27	164	263	74	15	600 złr.
Jurydyczny	31	261	37	116	298	69	47	4100 —
Filozoficzny	4	21	25	1	49	8	4	350 —
Razem	36	518	92	281	610	151	66	5050 złr.

Uwagi względem frekwencji.

W kursie zimowym:

Do rubryki 1. i 2. Teologów uważano przedtem za nadzwyczajnych słuchaczy, imatrykulacja ich odbyła się po raz pierwszy w roku szkolnym 185¹/₂; ci którzy na mocy świadectw gymnazyalnych bez egzaminu maturitatis uczęszczają na teologię, wyszczególnieni są jako nadzwyczajni słuchacze w rubryce 3.

Do rubryki 3. Nadzwyczajnych słuchaczy na wydziale filozoficznym było właściwie 53, ale ponieważ czternastu z nich równocześnie uczęszczalo na prawo i policzeni są w odnośnej rubryce, przeto ich opuszczono w rubryce trzeciej.

Do rubryki 4. Z pomiędzy słuchaczy teologii uczęszczalo trzydziestu sześciu na odczyty jurydyczne a 162 na filozoficzne, ale ponieważ z tych 28 uczęszczalo na obydwie rzeczony wydziały, policzono przeto tych ostatnich dla dokładności rzeczywistej liczby, tylko w rubryce wydziału jurydycznego.

W kursie letnim:

Do rubryki 1. Przyjęcie na teologię ma miejsce tylko na cały rok, przyby więc w kursie letnim tylko jeden uczeń przyjęty później.

Do rubryki 3. Nadzwyczajnych słuchaczy na wydziale filozoficznym było właściwie trzydzieści jeden, jednak trzech z pomiędzy nich uczęszczalo także na odczyty jurydyczne, dla tego tutaj zostali opuszczeni.

Do rubryki 4. Z teologów uczęszczalo jedenastu na odczyty jurydyczne, 164 na filozoficzne, ale ponieważ jedenastu uczęszczalo na ostatnie dwa wydziały, przeto niemożna było przytaczać ich w dwóch rubrykach.

W porównaniu z rokiem szkolnym 1851 zmniejszyła się frekwencya w kursie zimowym o jednego słuchacza, w kursie zaś letnim o dwudziestu dwóch.

Pod względem narodowości było między uczniami podczas kursu zimowego 121 Niemców, 5 Czechów, jeden Sławianin południowy, 255 Polaków, 314 Rusinów, dwóch Rumunów; podczas kursu letniego 99 Niemców, jeden Sławianin południowy, trzech Czechów, 208 Polaków, 297 Rusinów, dwóch Rumunów.

Podział według wyznań religijnych.

Wydział naukowy	Rzym. katol.	Grec. katol.	Grec. nieunickie	Ewangelickie	Izraelskie	Suma
Kurs zimowy						
Teologiczny	35	240	—	—	—	175
Jurydyczny	234	65	—	2	20	361
Filozoficzny	37	8	2	2	13	62
Razem . . .	346	313	2	4	33	698
Kurs letni						
Teologiczny	33	230	—	—	—	263
Jurydyczny	224	62	1	1	10	298
Filozoficzny	32	5	1	1	10	49
Razem . . .	289	297	2	2	20	610

Przeгляд rygorozów i promocyi.

Wydział naukowy	Rygoroz		Dysputacje	Promocye
	z aprobacyą	z reprobacyą		
Teologiczny	3	—	—	—
Jurydyczny	21	1	6	6
Filozoficzny	4	—	—	—
Razem . . .	28	1	6	6

Przeгляд złożonych egzaminów ogólnych.

(Staatsprüfungen).

W wydziale ogólnym [z 11 egzaminowanych, obstało dziewięciu, dwóch reprobowano.

W wydziale polityczno-administracyjnym z 18 egzaminowanych, obstało 15, trzech reprobowano.

W wydziale sądowym z 30 egzaminowanych obstało 29, jeden reprobowany.

Ogółem z 59 egzaminowanych obstało 53, sześciu reprobowano.

Przeгляд wykładanych przedmiotów.

Wydział teologiczny.

Przedmioty.	Liczba godzin w tygodniu	Język naukowy	Liczba słuchaczy
Historia kościelna	9	łac.	64
Archeologia biblijna	4	—	64
Język hebrajski i egzegetyka biblijna	5	—	55
Język chaldejski, arabski i syryjski	2	—	15
Hermeneutyka	4	—	51
Język grecki i egzegetyka nowego testamentu	5	—	50
Wyzsza egzegetyka nowego testamentu	2	—	12
Pedagogika	2	niem.	47
Dogmatyka	9	łac.	11
Dogmatyka	9	ruski	75
Teologia moralna	9	łac.	87
Teologia pastoralna	9	polsk.	10
dtto. dtto.	9	ruski	64
Katechetyka i metodyka	5	polsk.	10
dtto. dtto.	5	ruski	64

Przedmioty.	Liczba godzin w tygodniu	Język naukowy	Liczba słuchaczy
Historia kościelna	9	łac.	56
Wstęp do nauki biblijnej starego zakonu	5	—	55
Egzegetyka księgi Zacharyasza i kilku psalmów	2	—	11
Język syryjski i chaldejski	2	łac. syryj.	15
Wstęp do ksiąg nowego testamentu	5	łac.	50
Język grecki i egzegetyka	4	—	50
Egzegetyka listów św. Pawła	2	—	11
Pedagogika	2	niem.	47
Dogmatyka	9	łac.	11
dtto.	9	ruski	75
Teologia moralna	9	łac.	86
Teologia pastoralna	9	polsk.	10
dtto. dtto.	9	ruski	64
Katechetyka i metodyka	5	polsk.	10
dtto. dtto.	5	ruski	64

Wydział jurydyczny.

Kurs zimowy.

Przedmioty:	Liczba godzin	Liczba słuchaczy
Filozofia prawa	4	125
Ekonomia polityczna	4	143
Ogólna nauka finansowa	4	25
Nauka o finansach	1	156
Teoria statystyki i statystyka austriacka	5	93
Rachunkowość	7 ¹ / ₂	47
Prawo kościelne	4	43
Austriackie ustawy administracyjne	4	44
Regulamin celny i niestałe podatki	5	16
Austriackie prawo karne	5	43
Prawo osobiste	1	79
Prawa posiadania i realne	4	57
Aust. prawo handlowe i wekslowe	4	27
Prowadzenie ksiąg handlowych	1	40
Styl handlowy	5	39
Sądowa medycyna	5	37

Kurs letni.

Przedmioty:	Liczba godzin	Liczba słuchaczy
Powszechne prawo publiczne	4	107
Europejskie prawo internacjonalne	3	76
Prawo zasadnicze i konstytucya państw europejskich	5	77
Kultura państw europejskich	2	67
Nauka policji	5	98
Prawo kościelne	5	33
Ustawy administracyjne	4	72
Medyczna policja	3	27
Celna ustawa karna	4	29
Rachunkowość państwa	7 ¹ / ₂	38
Austr. rachunkowość kameralna i kasowa	4	28
Prawo obligacyi	4	25
Austriackie prawo cywilne	9	36
Postępowanie w sprawach spornych	5	30
Dawne polskie prawo cywilne	4	27
Instytucja ksiąg publicznych	1	87

Język naukowy był niemiecki.

Wydział filozoficzny.

Kurs zimowy.

Przedmioty:	Liczba godzin na tydzień	Język naukowy	Liczba słuchaczy
Psychyczna antropologia	2	niem.	13
Ogólna metafizyka	3	—	39
Historia filozofii	3	—	21
Historia państwa rzymskiego	4	—	159
Historia monarchii austriackiej	3	—	118
Metodyczna nauka jeografii	1	—	13
Wyższa pedagogia	2	—	64
Wyższa matematyka	5	—	6
Matematyka elementarna	2	—	28
Fizyka	5	—	36
Praktyczny kurs fizyki	3	—	17
O siłach	1	—	24
Matematyczna fizyka	3	—	6
Elektro-magnetyzm	3	—	3
Botanika	4	—	13
Botaniczna terminologia	2	—	14
Zoologia	3	—	5
Starożytności rzymskie	3	—	18
Tłumaczenie Antygony Sofoklesa	3	niemrec.	6
Etnograficzne skreślenie siedziby głównych języków	1	niem.	12
Język niemiecki (<i>Mittelhoch-Deutsch</i>)	3	—	4
Literatura niemiecka	3	—	9
Xenofonta Anabasis	3	grec.	5
Gramatyka grecka	1	—	4
Satyry Horacego	3	łac.	5
Styl polski i wymowa	2	polsek.	8
Historia literatury polskiej	3	—	12
Język halicko-ruski	3	rus.	98
Pomniki literatury halicko-ruskiej	2	—	95
Porównawcza nauka o formach kościelno-sławiańskiego języka	2	—	3
Gramatyka syryjska	2	niem.	8
Krytyczna gramatyka hebrajska	2	—	16
Historia literatury hebrajskiej	1	—	10
Historia chemii	2	—	4

Kurs letni.

Przedmioty:	Liczba godzin (na tydzień)	Język naukowy	Liczba słuchaczy
Specjalna metafizyka	3	niem.	24
Filozofia moralna	3	—	—
Historia filozofii	3	—	28
Historia średnich wieków	3	—	81
Historia państwa austriackiego	2	—	38
Metodyka jeografii	1	—	18
Wyższa pedagogia	2	—	54
Analityczna jeometria	5	—	8
Fizyka	5	—	26
Optyka	1	—	53
Kurs praktyczny fizyki	3	—	6
Matematyczna fizyka	5	—	9
Galwanizm i elektryczność	1½	—	5
Botanika	5	—	5
Demonstracje za pomocą mikroskopa	2	—	6
Praktyczny kurs botaniki	2	—	5
Zoologia	5	—	2
Psychologia zwierząt	2	—	1
Ćwiczenia z dmuchawką	2	—	5
Historia chemii	2	—	2
Encyklopedia filologii	3	—	10
Platona Phaedo	2	grec.	10
Xenofonta Anabasis	2	—	9
Historia literatury greckiej	3	niem.	8
Agricola Tacyta	2	łac.	7
O językach altajskich	2	niem.	7
Sanskryt	2	—	15
Historia literatury niemieckiej	3	—	9
Język niemiecki (<i>Mittelhoch-Deutsch</i>)	1	—	3
Goethe'go Faust	2	—	6
Akcent i prozodya języka halicko-ruskiego	1	rus.	92
Porównawcza gramatyka narzeczy słowiańskich	2	—	91
Nestor i jego następcy	2	—	93
Język hebrajski	2	niem.	8
Dyalekta chaldejskie	2	—	7
Literatura hebrajska	1½	—	10

Opisy obrazów znajdujących się w kościołach miasta Lwowa.

Przez Felicyana Lobeskiego.

(Ciąg dalszy. Ob. Nr. 1 i 3 Dod. tyg.)

Kościół Archikatedralny obrządku Ormiańskiego pod wezwaniem Wniebowzięcia Maryi Panny.

W ogóle zaś w tym kościele przeważają obrazy w stylu bizantyńskim lub zbliżonym do bizantyńskiego. Prócz bowiem Matki Bożej *Jasłowieckiej* podobnymi tu jeszcze utworami są:

Święty Grzegorz, obraz w piątym ołtarzu bocznym, po prawej stronie kościoła, przedstawiający tegoż świętego w całej postaci i blisko naturalnej wielkości, w infule na głowie i z pastorałem w ręku. Ręce świętego, infuła, pastorał, księga, szaty, oraz dno całego obrazu, są wyłożone metalową płytą, która nadto zdaje się jednolitą. Dno obrazu wyrzeźbione jest w piękny desień, do koła zaś postaci jest jeszcze na tej płycie 15 małych obrazków w kształcie okrągłym, przedstawiających misterną płaskorzeźbę sceny z żywota ś. Grzegorza. Kształty, koloryt jako i cała charakterystyka obrazu znamionują odległą przeszłość.

W ołtarzu przeciwnym po lewej stronie kościoła: ś. *Antoni pustelnik*, obraz na drzewie z dnem złoceniem. Ś. Antoni przedstawiony w półpostaci, z schyloną głową, z księgą i paciorkami w dłoni. Czarne szaty zakonnika, takąż na głowę zawdziana kapuca, obok bieluchnej brody staruszka i ciemnych borów oddanych w głębi obrazu, dziwnie odbijają od dna złoczonego. Koloryt w tym obrazie jest już znacznie jaśniejszy, niemniej kształty i rysunki oparte więcej na naturze.

Nareszcie w podobnym jeszcze stylu ukazuje się obraz w pierwszym ołtarzu bocznym po lewej stronie kościoła; a tym jest: ś. *Benedykt*, przedstawiony w całej postaci, w szatach biskupich i z pastorałem w ręku. Szaty, pastorał i obok stojąca infuła są z blachy srebrnej.

Z późniejszych obrazów pięknym jest w drugim ołtarzu bocznym po lewej stronie kościoła obraz przedstawiający *Chrystusa*. Nad schyloną jak zwykle postacią Chrystusa, ś. Jan Chrzciciel wylewa wodę; obok anioły trzymają białą szatę Chrystusa, w głębi przypatrujący się dwaj starce, w górze Bóg Ojciec i duch ś., jest to obraz widocznie w stylu dawnej szkoły włoskiej, kształty ciała piękne i rysunek poprawny. Najprawdopodobniej, iż utwor ten jest naśladowaniem pewnego włoskiego obrazu.

Naprzeciwko tegoż ołtarza po prawej stronie kościoła ś. *Kajetan* ssący krew z boku Chrystusowego, utwor nie łatwy do oddania kompozycyi. Podobny obraz mniejszego rozmiaru znajduje się w kościele ś. Jana. Lecz tu wyższa kompozycya i spełnione po większej części warunki sztuki podniosły przedmiot, i zawarty w obrazie symbol miłości dla umysłu przystępnym uczyniły. Obraz należący zresztą do dawniejszych. Około głowy Chrystusa są srebrne promienie i takąż na głowie ś. Kajetana książęca korona.

Inne jeszcze obrazy w ołtarzach są:

W wielkim ołtarzu: obraz *Wniebowzięcia Maryi Panny* przedstawionej w obłokach w otoczeniu aniołów.

Ś. *Barbara* i ś. *Katarzyna*, obraz w pierwszym ołtarzu bocznym po prawej stronie kościoła. Dwie postacie niewieście z godłami męczeństwa, na dole dwaj aniołki, u góry w obłokach *święta Trójca*.

Dalej: ś. *Tadeusz apostoł*, w trzecim ołtarzu bocznym po lewej stronie kościoła; zaś naprzeciwko w innym ołtarzu po prawej stronie: *Zesłanie ducha świętego*.

Nareszcie jako zasłony do dwóch ołtarzy, to jest: *Matki Bożej Jarłowieckiej* i *ś. Grzegorza* dwa duże obrazy świeższego utworu. Pierwszy przedstawia *ś. Józefa* w całej postaci, z palmą i Chrystusem na ręku; drugi *ś. Piotra i Pawła*, obraz oryginalnej kompozycji, przedstawiający dwóch tych apostołów ściskających się społem, jakby się z sobą witali lub zegnali. W górze w obłokach dwaj aniołki. Jeden z tiarą i kluczami, drugi z mieczem i palmą. Obraz ten zdaje się być utworem Józefa Chojnickiego.

Z obrazów mniejszego rozmiaru a umieszczonych w ołtarzach jako to: *ś. Mikołaj*, *ś. Antoni Padewski* i *Matka Boża*, z tych ostatni przez swą charakterystykę zwraca na siebie uwagę. Przedstawia N. Pannę w gierlandzie z róż, siedzącą na księżycu, z berłem w rękę i piastującą Chrystusa. Do koła zaś obrazu śród kwiatów są mniejsze obrazki przedstawiające sceny z życia Maryi i męki Zbawiciela. Obraz ten dobrego rysunku i pięknej kompozycji, jest malowany na blasze, i znajduje się w drugim ołtarzu bocznym po prawej stronie kościoła. Pozostają jeszcze obrazy na ścianach kościoła, a temi są zwykłe *Stacye*; prócz tego w kopule na murze blisko wielkiego ołtarza *dwunastu Apostołów* z Najświętszą Panną nad nimi, równie pośród architektonicznych ozdób i arabesków cztery wielkie obrazy na sklepieniu kościoła, jako to: *Zwiastowanie*, *Narodzenie Pańskie*, *Trzej królowie* i *Oskarowanie*.

Najstarożytniejszym zaś w tym kościele sztuki malarskiej zażytkiem, są dwa wskarbcu przechowane obrazy, na grubych, ciężkich deskach, z dwami złoconemi, w stylu bizantyjskim. Jeden przedstawia mnóstwo klęczących częścią nagich częścią zaś w rozmaite szaty przybranych figur, nad którymi tyleż w dnie złoconem w konturze wyrzeźbionych trójzębnych królewskich koron. Są to zapewne w ogóle święci królowie chrześcijańscy, lub też chrześcijańscy królowie Armenii. Nad nimi w górze w czarnem kole *Chry-*

stus z rozpostartemi rękami. — Drugi przedstawia *Boga Ojca* siedzącego na drewnianym tronie, w tiarze na głowie i trzymającego w obu rękach za poprzeczne drzewo krzyż, na którym *Chrystus* rozpięty. Na piersiach Boga Ojca *Duch święty*. Podobny obraz *ś. Trójcy* znajduje się w Krośnie w kościele farnym, blisko wielkiego ołtarza. Obrazy te zapewne Ormianie z sobą ze wschodu do kraju przynieśli.

Ciekawym jest także obraz w zakrystyi, przedstawiający wnętrze świątyni czy też jakiegoś gmachu, pośród którego na wysokich ławach siedzą mężowie i niewiasty. Każda z niewiast trzyma dziecię na swem łonie, oraz książkę w drugiem rękę. Prócz tego jest jeszcze wiele dziecię siedzących na ziemi, jedno z jabłkiem, inne z książeczkami. Zdaje się iż to będzie jakaś szkoła i chwila nauki. Tak mężowie jak niewiasty, jakoteż i niektóre z dzieci mają nad sobą napisy, jako to: *Zebedeon*, *Anna Prophetissa*. *Anna uxor Elcanae*. *Elcana*. *Joseph*. *Salome*. *Sineon*. *Joachim*. *Zacharias*. *Elisabetha*. *Cleophas*. *Joannes*. *Maria mater filiorum Zebedei*. Zaś napisy nad dziećmi: *Salvatora mundi* i *Jacobus minor*. Ta tu jest jeszcze w tym obrazie wyrażona akcja, iż Salome skazuje ręką na dziecię *Salvator mundi*, siedzące z Marią pośrodku. Obraz ten zdaje się być utworem staro-niemieckiej szkoły, co nie tylko styl obrazu lecz i sam ubiór figur, a mianowicie wysokie kornety niewiast w kształcie kołpaków, skazują. Obraz ten zdaje się być utworem dość biegłego na swój wiek artysty.

Są tu także trzy portrety: biskupa, portret w kopii i dwa inne na blasze, z których jeden przedstawia kobietę w staroświeckim stroju, drugi mężczyznę w kontuszu i żupanie. Na tym ostatnim z strony odwrotnej napis: Antoni Głuszkiewicz umarł 1769 dnia 13. Kwietnia.

(D. c. n.)

Przemysł. Rok 1550.

Król dozwala Radzie miejskiej stosować się w rzeczach spadkowych do plebiscytu lwowskiego.

Sigismundvs Augvstvs | Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithwanie', Russie' Prussiae; Masouie', etc. Dominus et Haeres. Significamus tenore praesentium, quibus expedit vniuersis et singulis, praesentibus et futuris, harum notitiam habituris. Quia exhibitae sunt nobis, per certos Consiliarios n(ost)ros littere', in papyro descriptae, sigillo Ciuitatis Leopoliensis) communitate', nomine Famatorum Proconsulis | et Consulum Ciuitatis nostrae **Premisliensis**), clausulam, super Plebiscito Ciuitatis Leopoliensis), de successionibus seu ordinatione bonorum, inter virum et vxorem necessario laudato, ex Priuilegio | veteri, per Ser(enissimum olim Wladislaum Regem confirmato, exceptam, in se continentes, Et quoniam in eo Ciuitatis Leopoliensis) Plebiscito, se conformare student, supplicarunt a nobis, vt auctoritate n(ost)ra Regia accedente, id illis sit licitum, et l(it)eras sub sigillo n(ost)ro desuper cum clausula inserta, illis concedere dignemur. Cuius quidem Clause' tenor de verbo ad verbum sequitur, et | est talis.

„Quod legitime viro et vxore Matrimonium contrahentibus, bona(que) haereditaria mobilia et immobilia ex vtraq(ue) parte, vel ex vna tantum insimul comportantibus, illa omnia bona debent in diuisa esse, et ad vnum coadunata, Dum aut(em) contingat vxorem decedere ab hac luce, et Marito ipsius superstite permanente, idem Maritus haeredibus aut consanguineis, vel proximioribus dictae vxoris sue', soexus vtrius(que), terciam partem omnium bonorum mobiliu(m) et immobiliu(m), pro successione Materna dare tenentur, duabus partibus eorundem bonorum pro se reseruatis, Si vero Maritus arma bellica, et alias res iure Maydeburgen(sis) hergewete vulgariter dictas pro vtilitate sua voluerit obtinere, illa in diuisione secundum taxam et valorem ad partem ipsius computentur. Item mortuo Marito, vxore ipsius superuiente, ipsa vxor ratione dotis et dotalicy, tertiam partem eorundem bonorum quorumlibet mobiliu(m) et immobiliu(m) total(ite)r| obtinebet, duabus partibus pro haeredibus et consanguineis vel proximioribus dicti mariti saexus utriusq(ue) reseruatis, Attamen si vxor pro vtilitate sua aliquas res orname(n)torum seu supellectiliu(m), quae iure Maydeburgen(sis) Gerade vulgariter nuncupantur, voluerit obtinere, illa in diuisione bonorum ad sortem suam taxentur et computentur.

Sygmunt August z Bożej łaski Król Polski, Wielki Książę Litwy, a Rusi, Prus, Mazowsza i t. d. Pan dziedziczny. Oznajmujemy osnową niniejszą wszem w ogóle i każdemu w szczególności, tak obecnym jako i potomnym, komu na tem zależy lub do czyjej wiadomości to dojdzie: jako kilku z Rad Naszych przedłożyli Nam Sławetnych Burmistrza i Radców miasta Naszego Przemysła imieniem ułożone na papierze i pieczęcią miasta Lwowa stwierdzone pismo, obejmujące wyjęty z dawnego a przez Najjaśniejszego świętej pamięci Władysława Króla potwierdzonego przywileju rozdział wilkierz albo gminnej miasta Lwowa ustawy o spadkach czyli rozszadzeniu majątkiem między mężem i żoną dla niezbedności uchwalonej; a ponieważ do tejsze uchwały gminnej miasta Lwowa stosować się pragną, upraszali Nas w pokorze, abyśmy im tego nie tylko powagą Naszą królewską dozwoilić, lecz zarazem i list z przytoczonym rozdziałem pod pieczęcią Naszą wydać na to raczyli, którego-to rozdziału treść dosłowna brzmi jak następuje:

„Gdy mąż i żona prawnie śluby małżeńskie zawarłszy majątek dziedziczny czyto ruchomy czy nieruchomy z strony obojej, albowi z jednej, na spólność wniosą, cały majątek ów zjednoczony i nierozdzielny być ma. Gdyby zaś żona z tego świata zeszła, a mąż jej przy życiu pozostał, tedy winien spadkobiercom lub krewnym albo powinowatszym tejsze żony, obojej płci, dać trzecią część wszystkiego majątku ruchomego i nieruchomego jako spadek macierzysty, dwie części tegoż majątku dla siebie zachowując. Zechce zaś mąż zbroję wojenną tudzież inne rzeczy prawem magdeburkiem Hergewete pospolicie zwane dla własnego użytku zatrzymać, więc te przy podziale według ceny i wartości do jego części wliczone być mają. Jeżeli znowu żona męża przeżyje, tedy żona po zabezpieczeniu dwóch części tegoż majątku ruchomego i nieruchomego dla dzieciów i krewnych lub powinowatszych męzowskich obojej płci, trzecią część jako wiano otrzyma. Wszakże gdy żona cokolwiek z ozdób lub sprzętów, które prawem magdeburkiem Gerade pospolicie zowią, zatrzymać zechce, te przy podziale majątku ocenione i w części jej policzone być mają. (D. n.)